



**AM · PM**

AM.PM AG Torstrasse 177 D-10115 Berlin  
[www.ampm-world.com](http://www.ampm-world.com)

**AM · PM**  
BOURGEOIS

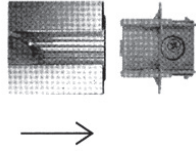


**ASSEMBLY**

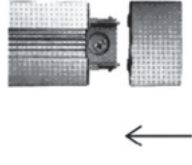
- 1. Install moving panel
- fasten the base (internal screw):



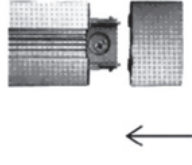
- install side-out panel onto the base:



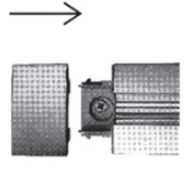
- fasten decorative cover:



- fasten second base on the panel:

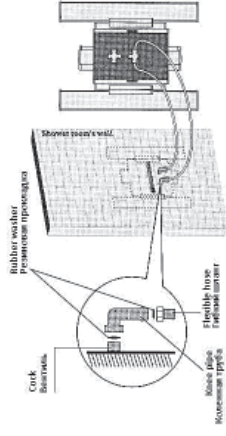


- fasten decorative panel onto the second base



- 1. Connect panel to the supply lines

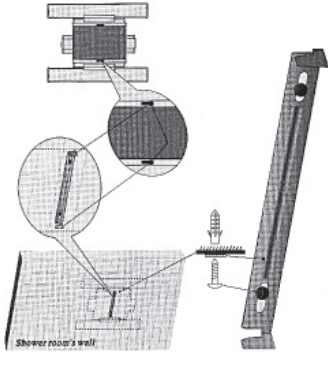
- Connect elbow pipe and screw valve mounted into the wall (see drv.), then with the help of flexible connections connect hot and cold water supply lines.



- 3. Install base (holder) for shower can



- 4. Fasten panel at the wall



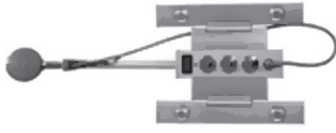
**OPERATION.**  
BOURGEOIS 1 – shower panel with mechanical mixer.



### CONTROL IS PERFORMED BY TWO HANDLES:

1. Upper handle (switch) serves for water distribution (nozzles / shower).
  2. Lower handle (mixer) serves for water head adjustment and water temperature.
- with the help of the upper handle arrange the desired variant of water inflow (shower / nozzles)
- with the help of the lower handle adjust temperature and water head. For switching over between nozzles and shower use upper handle.

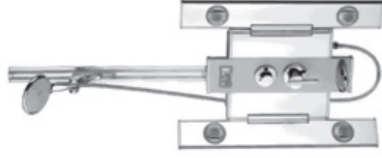
### BOURGEOIS 2 – SHOWER PANEL WITH THERMOSTATIC MIXER.



Control is performed by three handles:

1. Upper handle (switch) serves for water distribution (nozzles / shower).
  2. Middle handle (lock valve) serves for water head adjustment.
  3. Lower handle (thermostatic switch) serves for water temperature adjustment.
- with the help of the upper handle set the desired variant of water inflow (shower / nozzles)
- with the help of the lower and middle handles adjust water temperature and head. For switching over between nozzles and shower use upper handle. The digital display shows information about temperature.

BOURGEOIS 3 – shower panel with water flow for bath tub filling.



Control is performed by two handles:

1. Upper handle (switch) serves for water distribution (nozzles / shower / water flow).
  2. Lower handle (mixer) serves for water head adjustment and water temperature.
- with the help of the upper handle set the desired variant of water inflow (shower / nozzles / water flow)
- with the help of the lower handle adjust temperature and water head. For switching over between nozzles, water flow and shower use upper handle. The digital display shows information about temperature.

### MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT FOR TECHNICAL CHANGES

Product maintenance recommendations.

Risk of the breakdown of panel mixer tank as well as blinding of nozzles, cans of upper and hand showers can be reduced significantly by installing the filters 100-300 mk in front of the panel onto the water supply pipes; that will prevent foreign particles (rust, sand, etc.) ingress.

To avoid many sediments stains at the panel housing it is recommended to clean the product regularly. Housing cleaning should be performed by soap solution with following rinse with water and

промиванням водою і видаленням вологи сухою м'якою ганчіркою.

Залишки рідкого мила, шампуню, гелю для душу також можуть викликати пошкодження декоративного покриття. У разі їх потрапляння на корпус виробу, необхідно ретельно промити місце попадання чистою водою.

Щоб уникнути пошкодження поверхні виробу, забороняється застосовувати для догляду абразивні засоби і пасти.

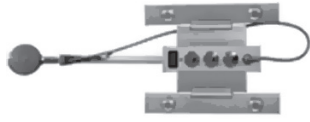
Щоб уникнути зміни кольору декоративного покриття, забороняється застосовувати для догляду хімічні засоби, що містять агресивні хімічні речовини: кислот, лу, ацетон, хлорид амонію та інші, що містять хлор компоненти.



### УПРАВЛІННЯ ЗДІЙСНЮЄТЬСЯ ДВОМА РУКОЯТКАМИ:

1. Верхня ручка (перемикач) служить для розподілу води (форсунок / душ).
  2. Нижня ручка (змішувач) служить для регулювання напору й температури води.
- За допомогою верхньої ручки встановіть бажаний варіант розподілу води (душ / форсунок)
- За допомогою нижньої ручки відрегулюйте температуру і тиск води. Для перемикання між форсунками та душем скористайтесь верхньою ручкою.

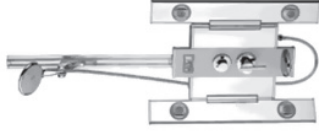
### BOURGEOS 2 – ДУШЕВА ПАНЕЛЬ 3 ТЕРМОСТАТИЧНИМ ЗМІШУВАЧЕМ.



Управління здійснюється трьома рукоятками:

1. Верхня ручка (перемикач) служить для розподілу води (форсунок / душ).
  2. Середня ручка (запірний вентиль) служить для регулювання напору води.
  3. Нижня ручка (термостат) служить для регулювання температури води.
- За допомогою верхньої ручки встановіть бажаний варіант розподілу води (душ / форсунок)
- За допомогою нижньої і середньої ручок відрегулюйте температуру і тиск води. Для перемикання між форсунками та душем скористайтесь верхньою ручкою. На цифровий дисплей виводиться інформація про температуру.

### BOURGEOS 3 – ДУШЕВА ПАНЕЛЬ 3 ІЗЛИВОМ ДЛЯ НАПОВНЕННЯ ВАННИ.



Управління здійснюється двома рукоятками:

1. Верхня ручка (перемикач) служить для розподілу води (форсунок / душ / вилив).
  2. Нижня ручка (змішувач) служить для регулювання напору й температури води.
- За допомогою верхньої ручки встановіть бажаний варіант розподілу води (душ / форсунок / виливи)
- За допомогою нижньої ручки відрегулюйте температуру і тиск води. Для перемикання між форсунками, ізливом і душем скористайтесь верхньою ручкою. На цифровий дисплей виводиться інформація про температуру.

### ВИРОБНИК ЗАЛИШАЄ ЗА СОБОЮ ПРАВО НА ТЕХНІЧНІ ЗМІНИ

- Рекомендації по догляду за виробом.
- Ризик виходу з ладу картриджа змішувача панелі, а також засмічення форсунок, ліжок верхнього і ручного душів, можна значно знизити, встановивши перед панеллю на труби водопостачання фільтри 100-300 мкм, що запобігають потраплянню всередину змішувача сторонніх часток (іржі, піску і т.п.).
- Щоб уникнути появи на корпусі панелі плям вапняних відкладень, рекомендується надавати вибір регулярному чищенню. Миття корпусу слід виробляти мильним розчином, з наступним

moist removing with dry soft cloth.

The remains of the liquid soap, shampoo and shower gel can also cause damage of the decorative surface. In case of their ingress onto the product housing it should be rinsed thoroughly with clean water.

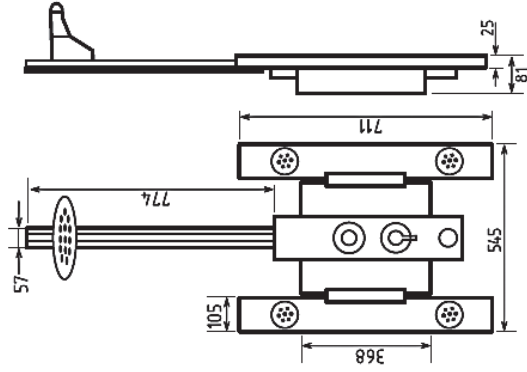
To avoid product surface damage it is prohibited to use abrasive substances and pastes for cleaning.

To avoid color change of decorative surface it is prohibited to use chemicals for its cleaning, containing aggressive chemical components of acids, alkalis, acetone, ammonium chloride and other chlorine-containing components.

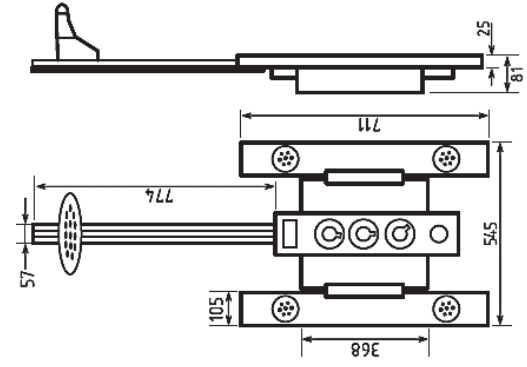


ANLEITUNG ÜBER EINBAU, BENUTZUNG UND PFLEGE DER HYDROMASSAGEPANELS

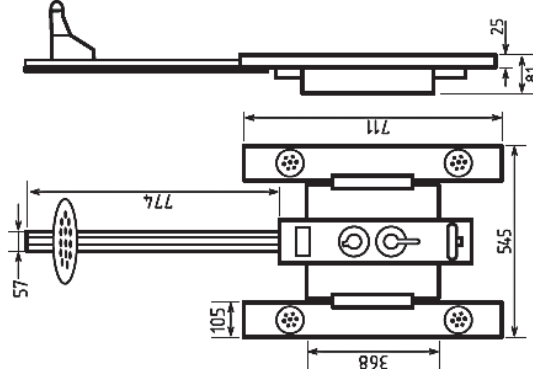
BOURGEOIS 1, BOURGEOIS 2, BOURGEOIS 3



BOURGEOIS 1



BOURGEOIS 2



BOURGEOIS 3

ACHTUNG!

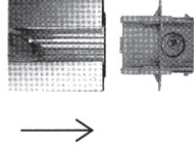
- Der Zusammenbau, Einbau und Anschluss an die Versorgungsnetzwerke soll vom sachkundigen Fachpersonal (Sanitärinstallateur) durchgeführt werden!
- Damit störungsfreies Funktionieren des Mischventils sichergestellt wird, müssen auf den Zuleitungsrohren Reinigungsfilter mit dem Reinigungsgrad 100-300 µm eingebaut werden.
- Der Betriebsdruck in der Wasserversorgungsanlage soll zwischen 3,0 und 6,0 atm (300-600 kPa) liegen. Die Differenz zwischen dem Kaltwasserdruck und dem Warmwasserdruck darf +/- 10% nicht überschreiten. Sollte der Ist-Druck in der Wasserversorgungsanlage außerhalb des eingegrenzten Werte-Bereiches liegen, muss an der Zuleitung eine Vorrichtung zur Druckminderung bzw. Drucksteigerung installiert werden.

МОНТАЖ

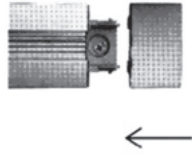
1. Встановіть рухливу панель
- Закріпіть основу (внутрішній гвинт):



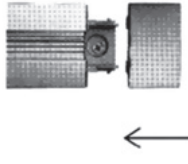
- Встановіть висувну панель на основу:



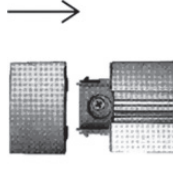
- закріпіть декоративну кришку:



- Закріпіть другу основу наверх панелі:

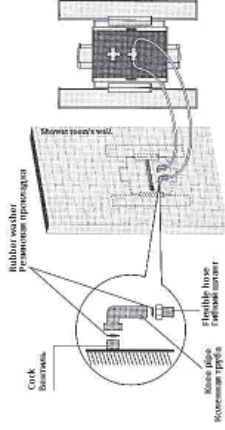


- Закріпіть декоративну кришку на другу основу



2. Підключіть панель до комунікацій

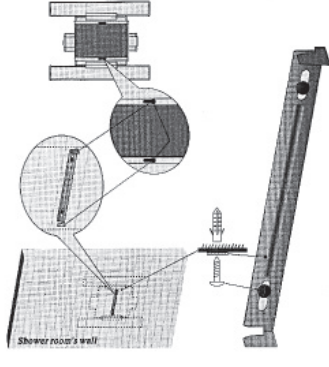
- З'єднайте коліну трубу і вентиль, вмонтований у стіну (див. мал.). Потім за допомогою гнучких підводок підведіть гаряче і холодне водопостачання.



3. Установіть основу (удержувач) для душової лейки



4. Закріпіть панель на стіні

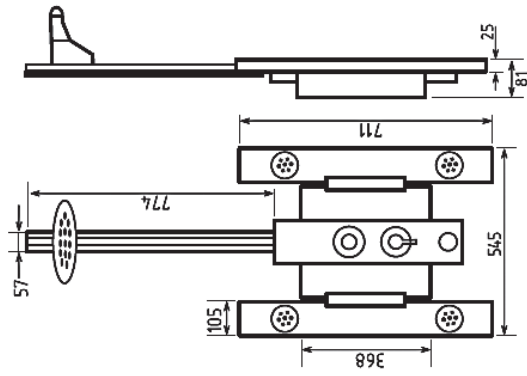


Експлуатація.  
BOURGEOIS 1 – душева панель з механічним змішувачем.

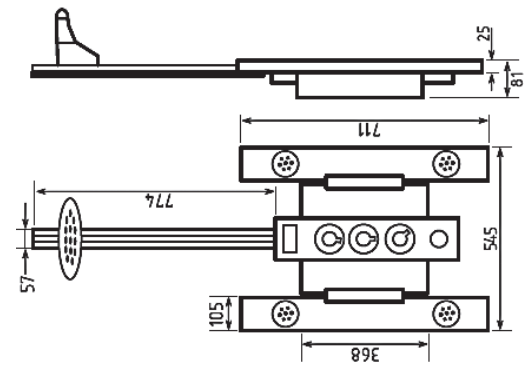


**ІНСТРУКЦІЯ ПО МОНТАЖУ, ЕКСПЛУАТАЦІЇ І УХОДУ ГІДРОМАСАЖНИХ ПАНЕЛЕЙ**

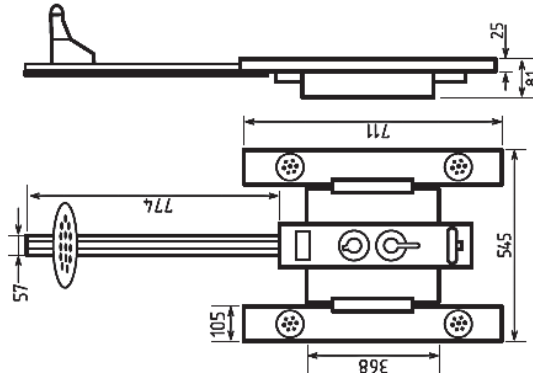
**BOURGEOS 1, BOURGEOS 2, BOURGEOS 3**



**BOURGEOS 1**



**BOURGEOS 2**



**BOURGEOS 3**

**УВАГА!**

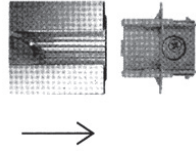
- Складання, встановлення та підключення до комунікацій повинне здійснюватися кваліфікованим сантехніком!
- Для правильного функціонування змішувача необхідне встановлення фільтрів очищення на відповідних трубопроводах зі ступенем очищення 100-300 мк.
- Робочий інтервал тиску у водопровідній мережі 3.0 - 6.0 Атм. (300-600КПа) Різниця тисків гарячої та холодної води може складати +/- 10%. У разі невідповідності параметрів тиску водопровідної мережі указаним значенням, потрібна установка на вході приладів підвищення / пониження тиску.

**MONTAGE**

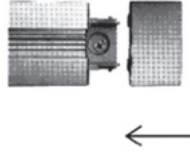
1. Installieren Sie das bewegliche Panel - befestigen Sie die Grundlage (interne Innensechskantschraube):



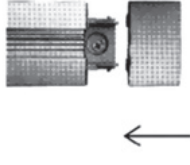
- stellen Sie das ausschnebbare Panel auf die Grundlage auf:



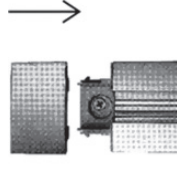
- befestigen Sie die dekorative Abdeckung:



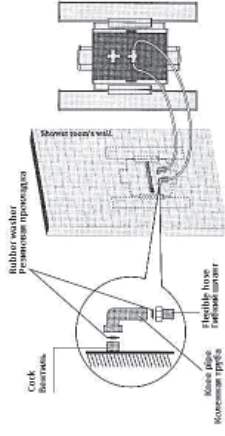
- befestigen Sie die zweite Grundlage oberhalb des Panels:



- befestigen Sie die dekorative Abdeckung auf der zweiten Grundlage



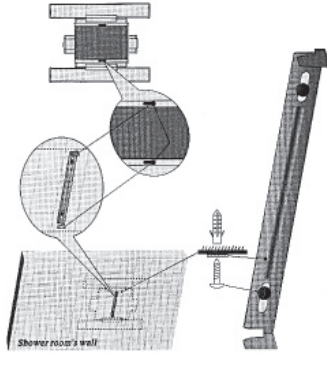
2. Schließen Sie das Panel an die Versorgungsleitungen an
  - Verbinden Sie den Rohrbogen mit dem Ventil, das in die Wand (s. Abb.) eingebaut ist, danach wird mit flexiblen Zuleitungen eine Verbindung zur Kalt- und Warmwasserversorgung hergestellt.



3. Installieren Sie die Grundlage (Halterung) für den Brausekopf



4. Befestigen Sie das Panel an die Wand



Benutzung.  
BOURGEOS 1 ist ein Duschpanel mit einem mechanischen Mischventil.



## DAS MISCHVENTIL WIRD MIT 2 HEBELN GESTEUERT:

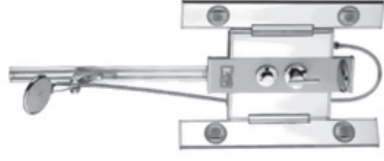
1. Der obere Hebel (Umsteller) dient der Wasserverteilung, d.h. der Umschaltung zwischen Düsen und Brause.
  2. Der untere Hebel (Mischer) dient der Regelung des Wasserdrucks und der Wassertemperatur.
- mit dem oberen Hebel lässt sich die gewünschte Art einstellen, wie das Wasser geliefert wird (Brause / Spritzdüsen)
- mit dem unteren Hebel werden die Wassertemperatur und der Wasserdruck eingestellt. Um zwischen den Düsen und der Brause zu wechseln, bedienen Sie sich des oberen Hebels.

## BOURGEOIS 2 IST EIN DUSCHPANEL MIT EINEM THERMOSTATISCHEN MISCHVENTIL.



Das Mischventil wird mit drei Hebeln gesteuert:

1. Der obere Hebel (Umsteller) dient der Wasserverteilung, d.h. der Umschaltung zwischen Düsen und Brause.
  2. Der mittlere Hebel (Verschlussventil) dient der Regelung des Wasserdrucks.
  3. Der untere Hebel (Thermostat) dient der Regelung der Wassertemperatur.
- mit dem oberen Hebel lässt sich die gewünschte Art einstellen, wie das Wasser geliefert wird (Brause / Spritzdüsen)
- mit dem unteren und mittleren Hebel werden die Wassertemperatur und der Wasserdruck eingestellt. Um zwischen den Düsen und der Brause zu wechseln, bedienen Sie sich des oberen Hebels. Auf der Digitalanzeige wird die Temperatur angezeigt.



Das Mischventil wird mit 2 Hebeln gesteuert:

1. Der obere Hebel (Umsteller) dient der Wasserverteilung, d.h. der Umschaltung zwischen Düsen, Brause und Auslauf.
  2. Der untere Hebel (Mischer) dient der Regelung des Wasserdrucks und der Wassertemperatur.
- mit dem oberen Hebel lässt sich die gewünschte Art einstellen, wie das Wasser geliefert wird (Brause / Spritzdüsen / Auslauf)
- mit dem unteren Hebel werden die Wassertemperatur und der Wasserdruck eingestellt. Um zwischen den Düsen, dem Auslauf und der Brause zu wechseln, bedienen Sie sich des oberen Hebels. Auf der Digitalanzeige wird die Temperatur angezeigt.

## DER HERSTELLER BEHÄLT SICH TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VOR

Hinweise zur Pflege und Wartung.

Die Gefahr, dass die Mischpatrone des Hydromassagepanels ausfällt oder dass sich die Spritzdüsen, die Kopf- bzw. Handbrause verstopfen, kann weitgehend reduziert werden, wenn vor dem Panel an den Wasserzuleitungsrohren Reinigungsfilter mit dem Reinigungsgrad 100-300 µm eingebaut werden, die es verhindern, dass Fremdkörper (Rost, Sand etc.) in den Mischer hineingelangen.

раствором, с последующей промывкой водой и удалением влаги сухой мягкой тряпкой.

Остатки жидкого мыла, шампуня, геля для душа также могут вызывать повреждение декоративного покрытия. В случае их попадания на корпус изделия, необходимо тщательно промыть место попадания чистой водой

Во избежание повреждения поверхности изделия, запрещается применять для ухода абразивные средства и пасты.

Во избежание изменения цвета декоративного покрытия, запрещается применять для ухода химические средства, содержащие агрессивные химические вещества кислот, щелочи, ацетон, хлорид аммония и другие хлорсодержащие компоненты.





## УПРАВЛЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ДВУМЯ РУКОЯТКАМИ:

1. Верхняя ручка (переключатель) служит для распределения воды (форсунки / душ).
  2. Нижняя ручка (смеситель) служит для регулировки напора и температуры воды.
- с помощью верхней ручки установите желаемый вариант поступления воды (душ / форсунки)
- с помощью нижней ручки отрегулируйте температуру и напор воды. Для переключения между форсунками и душем воспользуйтесь верхней ручкой.

## BOURGEOS 2 – ДУШЕВАЯ ПАНЕЛЬ С ТЕРМОСТАТИЧЕСКИМ СМЕСИТЕЛЕМ.



Управление осуществляется тремя рукоятками:

1. Верхняя ручка (переключатель) служит для распределения воды (форсунки / душ).
  2. Средняя ручка (запорный вентиль) служит для регулировки напора воды.
  3. Нижняя ручка (термостат) служит для регулировки температуры воды.
- с помощью верхней ручки установите желаемый вариант поступления воды (душ / форсунки)
- с помощью нижней и средней ручек отрегулируйте температуру и напор воды. Для переключения между форсунками и душем воспользуйтесь верхней ручкой. На цифровой дисплей выводится информация о температуре.
- BOURGEOS 3 – душевая панель изливом для

Зур Vermeidung der Kalkablagerungsbildung am Panelgehäuse empfiehlt es sich, das Panel regelmäßig einer Reinigung zu unterziehen. Das Gehäuse muss mit einer Seifenlösung gewaschen, anschließend mit reichlich Wasser ausgespült und mit einem weichen Tuch trockengewischt werden.

Die Reste der flüssigen Seife, von Shampoos bzw. Duschgel sind auch in der Lage, die dekorative Abdeckung zu beschädigen. Sollten sie auf das Panelgehäuse gelangt sein, muss man die betreffenden Stellen mit reinem Wasser sorgfältig ausspülen.

Zur Vermeidung der Oberflächenbeschädigungen ist es untersagt, schleifmittelhaltige Reinigungsmittel und Pasten zu verwenden.

Damit die Farbe der dekorativen Abdeckung keinen Schaden nimmt, dürfen zur Pflege keine Chemikalien eingesetzt werden, die aggressive chemische Stoffe wie Säuren, Alkali, Aceton, Ammoniumchlorid und andere chlorhaltige Komponenten enthalten.



Управление осуществляется двумя рукоятками:

1. Верхняя ручка (переключатель) служит для распределения воды (форсунки / душ / излив).
  2. Нижняя ручка (смеситель) служит для регулировки напора и температуры воды.
- с помощью верхней ручки установите желаемый вариант поступления воды (душ / форсунки / излив)
- с помощью нижней ручки отрегулируйте температуру и напор воды. Для переключения между форсунками, изливом и душем воспользуйтесь верхней ручкой. На цифровой дисплей выводится информация о температуре.

## ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ

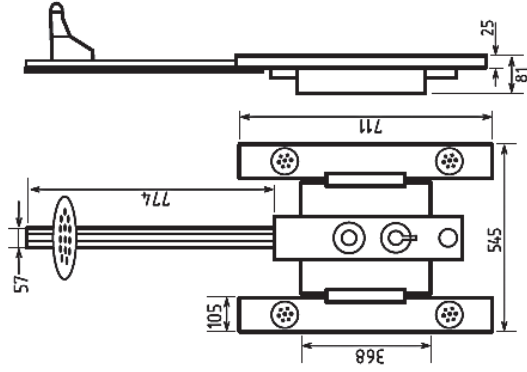
Рекомендации по уходу за изделием.

Риск выхода из строя картриджа смесителя панели, а также засорение форсунок, леек верхнего и ручного душа, можно значительно снизить, установив перед панелью на трубы водоснабжения фильтры 100-300 мк. предотвращающие попадание внутрь смесителя посторонних частиц (ржавчины, песка и т.п.).

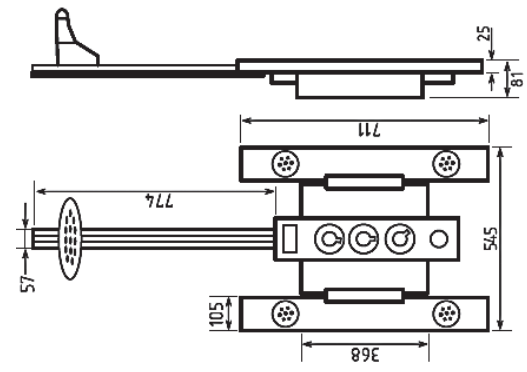
Во избежание появления на корпусе панели пятен известковых отложений, рекомендуется поворачивать изделие регулярной чистке. Мытье корпуса следует производить мыльным

**ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ ГИДРОМАССАЖНЫХ ПАНЕЛЕЙ**

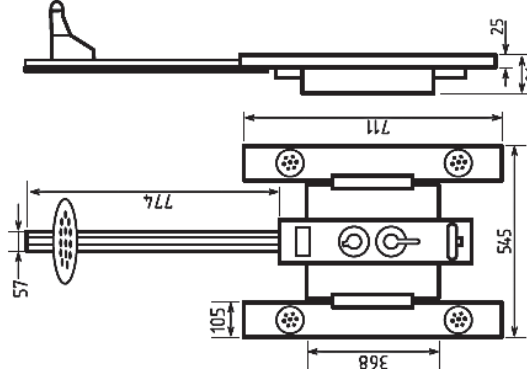
BOURGEOS 1, BOURGEOS 2, BOURGEOS 3



BOURGEOS 1



BOURGEOS 2



BOURGEOS 3

**ВНИМАНИЕ!**

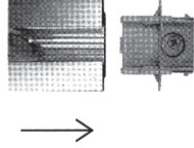
- Сборка, установка и подключение к коммуникациям должна осуществляться квалифицированным сантехником!
- Для правильного функционирования смесителя необходима установка фильтров очистки на подводящих трубопроводах со степенью очистки 100-300 мк.
- рабочий интервал давления в водопроводной сети 3,0 – 6,0 Атм. (300-600кПа) Разница давлений горячей и холодной воды может составлять +/- 10%. В случае несоответствия параметров давления водопроводной сети указанным значениям, требуется установка на входе приборов повышения/понижения Давления.

**МОНТАЖ**

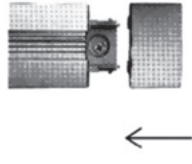
1. Установите подвижную панель - закрепите основание (внутренний винт):



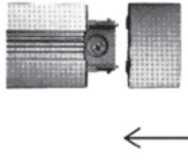
- установите выдвижную панель на основание:



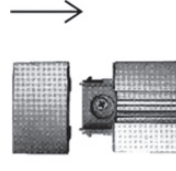
- закрепите декоративную крышку:



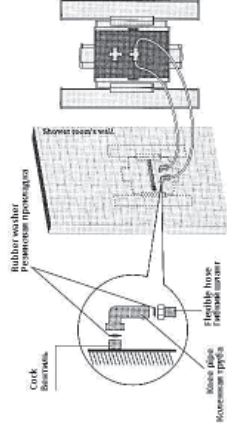
- закрепите второе основание наверх панели:



- закрепите декоративную крышку на второе основание



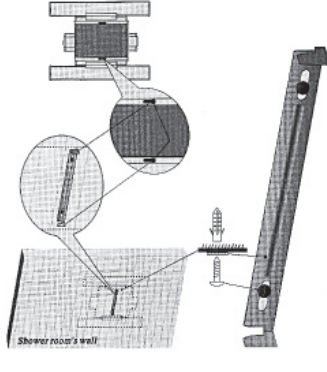
2. Подключите панель к коммуникациям- Соедините коленную трубу и вентиль, вмонтированный в стену (см. рис.), затем с помощью гибких подводок подведите горячее и холодное водоснабжение.



3. Установите основание (держатель) для душевой лейки



4. Закрепите панель на стене



Эксплуатация.  
BOURGEOS 1 – душевая панель с механическим смесителем.

